



**12<sup>e</sup> ÉDITION DU FESTIVAL  
INTERNATIONAL DU FILM POUR  
ENFANTS DE MONTRÉAL**

**12<sup>th</sup> EDITION OF THE MONTREAL  
INTERNATIONAL CHILDREN FILM  
FESTIVAL**

**COMPÉTITION INTERNATIONALE  
INFORMATIONS  
RÈGLEMENTS  
FORMULAIRE D'INSCRIPTION**

**INTERNATIONAL COMPETITION  
INFORMATION  
REGULATIONS  
ENTRY FORM**

**BIENVENUE AU FIFEM 2009**

Le Festival International du Film pour Enfants de Montréal tiendra sa 12<sup>e</sup> édition pendant la semaine de relâche scolaire, mars 2009, date à confirmer.

Notre dernière édition a connu un énorme succès et a réuni 14 500 parents, grands parents et enfants qui ont pu apprécier des films provenant des quatre coins du globe: Chine, Norvège, Pays-Bas, Royaume-Uni, Russie, Suède, Suisse, etc. 150 projections sur 9 jours

Cette année, le Festival sera présidé par deux Jurys, soit un Jury Professionnel International et un Jury Enfant, qui décerneront les prix pour les Meilleurs Films de la Compétition Officielle.

Notre mandat est de promouvoir un cinéma de qualité du monde entier s'adressant à notre public âgé majoritairement entre 3 et 12 ans et leurs parents,

Nous espérons que notre Festival saura vous intéresser et que nous aurons la possibilité de présenter votre film à notre public de cinéphiles curieux, ouverts et enthousiastes.

**WELCOME TO FIFEM 2009**

The Montreal International Children's Film Festival (FIFEM) will hold its 12<sup>th</sup> edition from in March 2009 during spring school break, date to be confirm!

Our last edition was a huge success that brought together 14500 parents, grand parents and children who travelled the world in our venues. The public of all ages was enchanted by Award Winning films from China, the Netherlands, Norway, Russia, Sweden, Switzerland, United Kingdom, etc. 150 screenings in 9 days...

This year, the Festival will be presided by two juries, the International Professional Jury and the Children Jury. They will be giving Awards for the best films from the Official Competition.

Our goal is to promote quality films from around the world to our 3 to 12 years old audience and their parents.

We hope that you will find interest in our Festival and that we will have the opportunity to present your film to our curious and enthusiastic audience.

## RÈGLEMENTS

### 01. Objectifs

Le FIFEM est un Festival indépendant et compétitif qui a pour mission de faire connaître les meilleurs films du monde s'adressant au jeune public.

### 02. Inscription

La date limite pour soumettre un film est le **15 décembre 2008**. À cette date, le Festival doit avoir reçu les documents suivants :

- Copie DVD ou VHS du film. Les films en version autre que française ou anglaise devront être sous-titrés en français ou anglais.
- Le formulaire d'inscription dûment rempli et signé.

### 03. Sélection

Seuls les VHS et les DVD (NTSC ou PAL) seront acceptés pour fin de sélection.

Le Festival accepte les soumissions faites par le cinéaste, le producteur ou le distributeur.

La sélection des films est à la discrétion du Festival et la décision sera notifiée ou annoncée par écrit.

### 04. Procédures d'envoi

Le formulaire d'inscription de même que la VHS ou DVD de présélection seront envoyées avec les autres documents demandés par ci (en indiquant bien « for cultural purposes only, with no commercial value ») avant le **15 décembre 2008** à l'adresse suivante :

**FIFEM**  
4067, St-Laurent, suite 401A  
Montréal, Qc, Canada, H2W 1Y7  
Tél. : +1 514 284-9388

Si le film est sélectionné nous vous contacterons pour discuter du transport de la copie de projection.

### 05. Section

Le FIFEM 2009 sera composé des sections suivantes :

- Compétition Officielle
- Hors-concours
- Rétrospective/ Hommage

### 06. Éligibilité au Festival

Tous les films présentés au Festival pour fin de présélection de la compétition officielle doivent correspondre aux critères suivants :

- Le film doit avoir été produit dans les 15 mois précédant le Festival (soit après Janvier 2008).
- Nous acceptons les films d'animation et de fiction.
- Les copies de projection peuvent être en 35mm, Digi-Beta ou Béta SP
- Le film ne doit pas avoir été présenté de façon commerciale au Canada ni avoir été présenté à la télévision canadienne.
- Les films qui ne seront pas présentés en version française devront être sous-titrés, préférablement en français, sinon en anglais. La liste des dialogues en français ou anglais devra être fournie pour permettre une narration simultanée (voice over)
- Les films présentés et/ou primés dans d'autres festivals pourront être soumis.

### 07. Éligibilité pour la Compétition officielle

- La compétition est réservée aux longs-métrages
- Ils devront être conformes aux règles d'éligibilité du Festival
- Les films industriels, publicitaires et éducatifs ne sont pas éligibles pour la Compétition Officielle

## RULES

### 01. Objectives

The FIFEM is an independent and competitive Festival whose goal is to promote quality films from around the world to its young audience.

### 02. Inscription

The Deadline for entries is **December 15, 2008**. At this date, the Festival must have received:

- The DVD or VHS copy of the film. In order to be considered all films that are in a language other than French or English must be subtitled in French or English
- The entry form filled out and duly signed

### 03. Selection

Only VHS and DVD (NTSC or PAL) are accepted for pre-selection.

Filmmakers, producers or distributors can submit a film.

The selection is at the Festival discretion and the decision will be notified in writing.

### 04. Shipping procedure

The entry form and screening VHS or DVD of the film will be send by mail with other required documents with the inscription: « For cultural purposes only, with no commercial value », **before December 15, 2008** at the following address:

**FIFEM**  
4067, St-Laurent, suite 401A  
Montreal, Qc, Canada, H2W 1Y7  
phone. : +1 514 284-9388

If the film is selected, we will contact you concerning the shipping of the screening copy.

### 05. Sections

FIFEM 2009 will have 3 sections:

- Official Competition
- Out of Competition
- Retrospective/Tribute

### 06. Entry requirements

All the films send to the Festival for pre-selection must fill these requirements:

- All films must have been produced in the 15 months before the Festival (after January 2008).
- We accept animation and live action fiction.
- Projection copies: 35mm, Digi-Beta, Beta SP or DVD
- The film should not have been commercially released or shown on television in Canada before its presentation at the Festival.
- Films that are not in French or English must be subtitled, ideally in French, otherwise in English. All films that are not in a French spoken version must be accompanied by a dialogue list (French or English) to allow simultaneous French voice over.
- Films presented in other Festival can be submitted.

### 07. Requirements for the Official Competition

- The competition is open to feature films only.
- The films presented in this section must fill the Festival's entry requirements
- Industrial, advertising and educational films are not accepted.

#### 08. Éligibilité pour la section Hors Concours

- Les longs et les courts-métrages sont acceptés
- Ils devront être conformes aux règles d'éligibilité du Festival

#### 09. Éligibilité pour la section Rétrospective/ Hommage

Cette section n'est pas ouverte à la présélection et est constituée de films invités par le Festival pour souligner leurs qualités exceptionnelles

#### 10. Jury et Prix

Le Festival nommera deux jurys :

Le Jury International est composé de professionnels du milieu ; les 2/3 des membres de ce jury proviendront de l'extérieur du Canada

La Directrice de programmation du Festival assistera aux délibérations sans y participer

- Le Jury International décernera :

- Le Grand Prix de Montréal
- Le Prix Spécial du Jury

- Le Jury Enfants, composé de jeunes de plus de 10 ans, décernera :

- Le Prix du Jury Enfants
- Le Prix Place aux Familles (offrant une bourse de 2500\$ Cdn au réalisateur)

- Le public sera ensuite appelé à voter pour Le Prix du Public.

#### 11. Transport et assurances de la copie de projection

Les copies de projection devront être envoyées **port prépayé** avant le **16 février 2009** à l'attention du courtier en douane du Festival qui vous sera confirmé lors d'une correspondance subséquente.

Une facture pro forma devra accompagner le paquet afin de faciliter le dédouanement.

Un avis sera envoyé au festival par fax ou courriel, confirmant l'envoi du film en précisant :

- Le titre du film
- La date d'envoi
- La compagnie de courrier utilisée (FedEx, DHL, UPS, etc.)
- Le numéro de suivi (airway bill)

#### 12. Extraits pour la télévision

Des extraits de films pourraient être présentés à la télévision pour promouvoir le Festival.

Les extraits ne dépasseraient pas 2 minutes et le consentement du producteur sera demandé.

#### 13. Retrait d'un film

Toute personne soumettant un film au Festival s'engage à le présenter selon les règlements ici mentionnés et à ne pas retirer le film du festival.

#### 14. Retour de la copie

La copie de projection sera retournée dans la semaine suivant le Festival à l'adresse de l'expéditeur de la copie.

Veuillez noter que les frais pour le dédouanement lors du retour de la copie de projection ne pourront, en aucun cas, être couverts par le Festival.

Le Festival doit être informé par écrit de tout changement dans l'adresse pour le retour de la copie

Le Festival gardera la copie VHS ou DVD pour ses archives, à moins d'une entente contraire.

#### 15. Autres

Advenant un événement exceptionnel non couvert par le présent règlement, la Présidente Directrice Générale et le conseil d'administration du FIFEM prendront la décision finale.

La soumission d'un film au Festival implique l'acceptation des règlements du Festival.

#### 08. Requirements for the Out of Competition

- Feature and short films are eligible
- The films presented in this section must fill the Festival's entry requirements

#### 09. Requirements for the Retrospective / Tribute

This section is not open for the films sent in pre-selection. The Festival will invite films to be presented in this section for their exceptional qualities.

#### 10. Juries and Awards

The organisers will nominate two juries.

The International Jury will be composed of professionals of the industry; 2/3 of the jury members will be coming from outside of Canada.

The Programming Director of the Festival will assist in the Jury's the deliberation but does not have the right to vote.

- The International Jury will give the following Awards:

- Grand Prix de Montréal
- Special Jury Award

- The Children Jury will be composed of children over 10 years old and will give the following Awards:

- Children Jury Award
- The Place aux Familles Award (with a 2500\$ CAD cash prize to the filmmaker)

- The public will be voting for the Audience Award

#### 11. Shipping and insurance of the screening copy

Prints of participating films must arrive in Montreal before **February 16, 2009**. They will be sent **prepaid** to our customs brokers. Their contact information will be given to you after the selection of your film.

A proforma invoice should be affixed on the outside of the box to facilitate customs clearance.

A notice of dispatch should be sent to the Festival by fax or email, indicating:

- The film title
- The date of shipment
- The name of the transport service (Fedex, DHL, etc.)
- The airway bill number

#### 12. Television broadcasting

Excerpt of the films participating in the Festival may be broadcasted in television programmes presenting the FIFEM.

The length of excerpts will not exceed 2 minutes and a special permission will be asked to the producer.

#### 13. Withdrawal of a film

A film CAN NOT be withdrawn from the Festival once submitted. Anybody submitting a film agrees to the regulations and commits to present the film to the Festival under these conditions

#### 14. Return of the print

The projection copy will be return in the week following the Festival at the address given by the sender.

Please note that customs fees for the return of the screening print cannot in any case be covered by the Festival.

The Festival must be informed in writing of any change of address for the return of the print

The Festival will keep the VHS or DVD copy for its archive, unless agreed otherwise with the sender.

#### 15. Others

The Festival Organisers and its Director will decide on any doubtful cases not clarified by the regulations.

Participation in the Festival implies recognition without reservation of the regulations and the entry form